

Megjelenik  
szombaton délelben

Egyes szám ára

10

fillér

## ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-  
hivatal: Vármegyeháza  
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

## Országos segítség

Nagy csapás zúdult Magyarországra békét és munkát áhító népére, — az árvíz. Iszapos tengerek öntik el a síkságokat és völgyeket, a máskor jámbornak látszó folyók magasra duzzadva léptek ki medrükkel, töltéseket és gátakat sodorva el s vadvizek fakadtak fel a mélyen fekvő alföldeken. Emberek ezrei lettek hajléktalanok, házak omlottak össze — kisemberek otthona, egyetlen vagyona — állatok pusztultak el, vetések mentek tönkre. Az egész nemzet szomorúsága és sulyos gondja a ránkzúdult csapás, amit emberi erő sem megelőzni, sem megakadályozni nem tudott. Az egész nemzet gondja lett az árvíz pusztítása, a legkisebbtől föl a legelső magyar emberig, addig a férfiuig, aki husz esztendővel ezelőtt vállára vette országa minden gondját, baját, szenvedését, s akinek keze elsőnek volt ott mindig, ha a zökkenőbe, vagy kátyuba jutott szekeret helyes utra kellett terelni. Megjelent most is ezüstös gépmadarán a víztenger fölött, végig röppölte az árvízujtotta területeket s népéért dobogó szíve megdöbbenve látta a pusztulást. És hazatérése után első dolga volt szózatot fordítani a nemzet minden tagjához, áldozatkésztséget és segítséget kérve.

A reánk zúdult pusztító árral szemben természetesen az összes hatóságok, a kormánytól le a legelső fórumokig, megtették kötelelességüket, — megtettek mindent, ami emberileg lehet. Védtek a gátakat, ahol lehetett, igyekeztek menteni a megmenthető területeket, első segítséget nyújtottak a hajléktalanoknak, akciókat készítettek elő a károk helyreállítására. A pusztítás azonban ez alkalommal sokkal szélesebbkörű volt, semhogy pusztán állami és hatósági akciókkal jóvátenni lehessen. Sokkal többre van szükség: az egész magyar társadalom egységes megmozdulására, segíteni akarására, összefogására. Mert ez az elemekkel vívott háboru nemcsak azok harca volt, akiknek pusztulást hozott, vagy akiket veszélyeztetett az árvíz, hanem az egész nemzeté.

Magyarország kormányzója, a nemzet vezére emelte fel elsőnek szavát a segítség érdekében s az a szózat, amely messzehangzó volt mindig, most különösképen el kell hogy jusson minden hajlékba, mindenkihez, aki ennek a hazának fia. A magyar lelkek áldozatkésztsége mindig megnyilatkozott, amikor szükség volt rá. Most fokozott kötelelesség megnyitni a szíveket — és megnyitni az erszényeket. Adjon mindenkinek annyi, amennyit meg sem érez — mondja a legmagasabb felhívás, — és talán szabad hozzátennünk: adjon mindenkinek még többet, adjon annyi, amennyit adni tud.

## Dr. Váró Indárt jelölték egyhangulag a polgármesteri állásra

Sátoraljauhely új polgármesterét szerdán délután választja meg a képviselőtestület

A vármegye alispánja Sátoraljauhely megyei város újalakult képviselőtestületét április 10-ére, szerdán délután 4 órára közgyűlésre hívta össze. A közgyűlés egyetlen tárgya az új polgármester megválasztása. A polgármesteri állásra két pályázat érkezett be a kitűzött határidő lejártáig.

A polgármesteri kérdés közérdekű fontosságára és nagy helyi jelentőségére való tekintettel a vármegye főispánja a Képviselőtestület számos tagjával pénteken megbeszélést tartott, miként az eddig is szokásban volt a jelentősebb tisztségek betöltése előtt.

A széleskörű pénteki értekezlet, melyen a város keresztény nemzeti dolgozó társadalmának minden rétege képviselve volt, több független felszólalás után

egyhanguan dr. Váró Indár vm. aljegyző polgármestersége mellett foglalt állást. Dr. Váró Indár ennek folytán hivatalos jelöltnek tekinthető és sokan tudni vélik, hogy a képviselőtestület egyhangú bizalmával tünteti ki a vármegye kiváló és kipróbált tisztviselőjét.

Dr. Váró Indár polgármester-jelöltsége a legszélesebb körök megaláztatásával és szimpátiájával találkozott, mert eddigi működése alatt kiválóan rátermett, tettvágytól sarkalt, megértő és nagy szociális érzékkel megáldott tisztviselőt ismeretek meg benne, aki a magyar közigazgatás legújabb követelményeinek teljes mértékben megfelel. Ujhely városnak rendkívül nagy szüksége van egy olyan polgármesterre,

aki elveti a felesleges bürokráciát és a város rengeteg megoldatlan problémáját, a nehéz sorsban élő lakosság sok-sok ügyesbajos dolgát minél gyorsabb kézzel és eredményesen oldja meg,

de olyan polgármesterre, aki új életet, tartalmat és lendületet visz be a község életébe és mindezek felett nagyfokú szociális szellemről áthatott fogékonyságot és jóindulatot.

Ezeket a tulajdonságokat kereste és találta meg dr. Váró Indárban a dolgozó társadalom.

Dr. Váró Indár végigküzdötte a

világháborút, több nagy kitértést szerzett, tart. tüzérkapitány. Az összeomlás után évekig nagy ipari és kereskedelmi vállalatoknál működött vezető pozícióban. Ugyanakkor, amikor a gyakorlati élet kiváló iskoláján ment keresztül,

együttal kiváló magyar szervezőnek is bizonyult és éppen emiatt kellett elmenekülnie a megszállott Erdélyből. Tizenkét évi zempléni vármegyei községközigazgatása alatt a modern közigazgatás kimagasló emberének bizonyult.

## A Kormányzó repülőgépről megszemlélte az árvízujtotta zempléni területeket

Ujabb tízezer pengőt kapott a vármegye az árvízvédelem költségeire — Az egész megyében megkezdődött az apadás

A Zempléni vármegye nagyrészt veszélyeztetett árvíz frontjáról az utóbbi napokban egyre kedvezőbb hírek érkeznek. Egybehangzó jelentések szerint az áradás minden vonalon elérte a kulminációs pontot és bár lassan, de megkezdődött az apadás.

A közvetlen veszedelem csökkenésével egyidőben bontakozik ki a képe annak a szörnyű pusztításnak, amelyet az áradás a megye területén okozott. Rombadólt házak, tönkretett vetések és kétségbeesett, hajléktalanok vált emberek ezrei jelképezik az elemek fékevesztett pusztítását.

Ismételten le kell szögezni, hogy a hivatásuk magaslátán álló polgári hatóságokon kívül a kirendelt katonai alakulatok példátlan önfeláldozással siettek a bajbajutott lakosság megsegítésére s ezáltal emberéleteket és igen nagy értékű anyagi javakat mentettek meg a biztos pusztulástól. A katonai repülőök sikeresen bombázták a rendkívül veszedelemes jégtorla-

szokat, amelyeket minden egyes esetben sikerült ártalmatlanná tenniük.

Vitéz nagybányai Horthy Miklós kormányzó kedden délután repülőgépen végigutazta Zempléni vármegye vízzel borított területeit és megállapította, hogy az árvíz Zempléni vármegyében okozta a legnagyobb károkat.

A védelmi munkálatok költségeire, mint azt már megirtuk, vitéz Bonczos Miklós államtitkár országos árvízvédelmi kormánybiztos 15 ezer pengőt utalt ki Zempléni vármegyének. Az elmúlt héten erre a célra újabb 10 ezer pengős kiutalás történt s így a vármegye eddig már 25 ezer pengőt kapott az áradással felmerült munkálatok költségeire.

A bodrogszerdahelyi Bodroghidat a folyó áradása miatt elzárták a forgalomtól, mert félő volt, hogy a megromlott hidon életveszélyt jelent a közlekedés. A hid azonban kibirta a hatalmas víztömegek nyomását.

## Határátlépési igazolvánnyal lehet közlekedni a magyar-szlovák határzónában

Magyarország és Szlovákia között a határszéli forgalom szabályozására a napokban egyezmény jött létre, melynek értelmében a határtól tíz kilométerre levő községekből határátlépési igazolvánnyal lehet közlekedni.

Az egyezmény értelmében a kettős birtokosok olyan igazolványt kapnak, amelynek alapján a határt többször átléphetik és birtokukon megszakítás nélkül hat napig tartózkodhatnak. Hogy a kettős birtokosokon kívül még kik kaphatnak határátlépési igazolványt, arról részletes felvilágosítást

nyújt a sátoraljauhelyi főszolgabírói hivatal és a legényealsóimihályi-i határszéli rendőri kirendeltség.

Az új egyezmény Zempléni vármegye alábbi községeinek lakosságát érinti közelebről: Alsóimihályi, Alsóregmec, Bodzásujlak, Biste, Céke, Csarnahó, Csörgő, Felsőregmec, Garany, Gercsely, Hosszuláz, Imreg, Kásó, Kiszte, Kisbári, Kistoronya, Kiskázmér, Legenye, Magyarsas, Mikóháza, Nagybari, Nagykázmér, Nagytoronya, Széphalom, Szőrnyeg, Vily, Vitány, Zemplén, Bodrogszentmária, Boly, Pálfölde, Rad, Szolnocska, Szinyér, Véke, Zétény.

## Álljon félre az, akinek szemében utolsót lobbant a lelkesedés lángja...

mondotta a vármegye tavaszi közgyűlésén v. Thuránszky László

Zemplénavármegye évnegyedes tavaszi közgyűlésén a vármegye főispánja rendkívül meleg szavakkal üdvözölte a vármegye közgyűlésén első alkalommal résztvevő vitéz Thuránszky László miniszteri osztályfőnököt: a miniszterelnökség sajtóosztályának főnökét, mint a törvényhatósági bizottság örökös tagját.

A főispán üdvözlő szavaira vitéz Thuránszky László örökös törvényhatósági bizottsági tag a közgyűlés tagjainak lelkes ünneplése közben az alábbi beszédben válaszolt és hitet tett amellett, hogy nagynevű néhai édesatyja szellemében fogja szolgálni vármegyéjét, ahová most 25 évi távollét után a munkára hívó szó hozta haza.

— Zemplén megye törvényhatósági bizottsága — kezdte nagyszabású beszédét ifj. Thuránszky László — téli közgyűlésén, örökös bizottsági taggá történt megválasztásommal tagjai sorába hívott meg. Méltóztassanak megengedni, hogy ezért a rendkívüli kitüntetésért, amelyet úgy értékelek, hogy ennél többet, ennél

becesebbet vármegye fiának nem nyújthat, pár szívből fakadó szóval, őszinte köszönetet mondjak. Nem kívánnék türelmükkel visszaélni, rövid leszek. Sohasem szerettem a bő beszédet, kerültem a felesleges szóáradatot és egész életemben azokhoz az embertársaimhoz vonzódtam, akik nem szavakban élik ki magukat, hanem a megfontolt, komoly munka, a céltudatos, elhatározott cselekvés emberei. Ma pedig éppenséggel nem azokat az időket éljük, amikor ráérnénk a sok beszédre — ma minden magyarnak a fegyelmzett munka mezején van a helye.

— Ha mégis felszólalást kérek, teszem ezt azért, mert mélyen meghatottak az elnöklő főispán ur meleg szavai. Hangsúlyozom, hogy ezt meg nem érdemeltem, de legjobb szándékomban van a jövőben kiérdemelni. De teszem azért is, mert megválasztásomért a vármegye ez illusztris testületének mélyeséges hálaival tartozom és ezt leróni itt a közgyűlés színe előtt, kötelességemnek tartom.

## Mindig büszke voltam...

Mély halálával tartozom a törvényhatósági bizottságnak, mert hazahozott.

Mindig ehhez a vármegyéhez tartozónak éreztem magam. Mindig büszke voltam arra, hogy Zemplénavármegye szülöttje vagyok. Itt töltöttem gyermekkorom és tanuló éveimet, ide kapcsolnak az összes családi szálak, sok-sok kedves emlék és sajnós, most már sok szomorú szál is. Ezt volt az ott-honon és mégis alig-alig voltam idehaza. Az élet utjai másfelé vezéltek. És most, huszonöt év után, szinte nehezemre esik ki-mondanom:

egy negyedévszázad bolyongása után hazajutottam. Vármegyém hazahozott.

Amily végtelenül jól esik ezt át-érezni, olyan hálás köszönet jár érte.

— De mély halálával tartozom a törvényhatóság e megtisztelő megnyilatkozásáért azért is, mert ezzel a nemes gesztusával megnyitotta előttem a vármegye közéletének kapuit. Megadta nekem a módot arra, hogy idehaza, szülővármegyében is dolgozhassam. Amit azzal kívánok meghálálni, hogy szerény erőmet és képességeimet önzetlen lelkesedéssel a vármegye rendelkezésére bocsátom. Kérem, méltóztassanak ezt megértő jóindulattal és jóakarattal fogadni.

## Mi csak kötelességet teljesítettünk...

— Én sem a büszkék hivalkodását, sem a kételkedők ingadozását nem értem. A kishitűek gyávaságát pedig elítélem, sőt, megvetem. Mert mi — azok, akik 1914-ben fiatalon, erős elhatározással indultunk el az ismeretlen uton, az a nemzedék, amelyik ennek az elmúlt negyedévszázadnak súlyos terhét vállain cipelte, mert minden küzdelmét átküzdötte és

minden szenvedését végigszendevte, semmi különöset, semmi rendkívülit nem cselekedett. Csak a kötelességet teljesítette. Bizonyos, hogy ez nem volt könnyű dolog, mert az ut, amelyet jártunk, nem volt virágos és bizonyos, hogy nagy vigasságra soha nem volt okunk. De éppen ezért nyugodt lelkiismerettel mérhetjük fel a megjárt utat: kötelességet teljesítettünk.

tünk. Önmagunkért és családunkért, a magyar társadalomért, az egyetemes magyar nemzetért.

— Igaz, hogy rendkívül súlyos volt a teher, amelyet viselnünk kellett, igaz, hogy sokszor már úgy éreztük, hogy összeroskadunk és erőnk végső megfeszítésére volt szükség. Rengeteg mindent elveszítettünk, jóbarátokat, becses területeket, természeti és egyéb javakban. Sok minden elmúlt azóta, mert a világon minden véges, minden mulandó. De egy nem mulott el bennünk soha,

ma is sziklaszilárd a hitünk, ma is törhetetlen a bizodalunk. Hitünk a mindenható Istennek magya-

## A magyar történelem örökös...

— És még egyet! Ez a mai nemzedék, — ha sok mindent élt is át, — ne éljen abban a tudatban, hogy történelmet alakított és ne hivalkodjék azzal, hogy a történelmek történelmét élte át. Mert ez a korszak semmiben sem különbözik a magyarság többi évszázadaitól.

A magyar történelem örökös. Multunk egyik korszak szorosan fonódik bele, megtörés nélkül kapcsolódik át a másikba.

Vajjon volt-e korszaka annak az ezer esztendőnek, amit itt, ebben a hazában éltünk, vajjon volt-e csak egy rövid kis időszaka is a magyar multnak, amit nem nevezhetnénk dicsőséggel teljes történelmi időnek? Az Árpád-házi királyok kora, az Anjouk, a Hunyadiak korszaka, ezek gyönyörű hajtásai, Nagy Lajos és nagy nemzeti királyunk, Mátyás — vagy a Bocskayak, Bethlenek, Báthoriak. Vagy mindaz, amit ennek a patinás, ódon nagyteremnek levegőjével magunkba szívunk, amit ezek a képek szemünk elé rajzolnak. A Rákócziak, Széchenyi, Kossuth.

A kurucvilág, a szabadságharcok, mind, mind folyamatosan egymásba fonódó korszakai, aranyszálra fűzött drágakövei egy nagy-multu nép büszke történelmének.

— Mi magyarok minden időben benne éltünk a történelem forgatagában. Megszoktuk egy nép életének viselkedését, megpróbáltatásait. De meg is edződünk benne. Elviseltük az évszázadok viharait, de közben kikristályosodtak bennünk őshazánkból, a messze Keletről magunkkal hozott kitűnő fajti értékek. Ezért nem süllyedtünk el a népek nagy küzdelmében, ezért tudtuk dacolni a viharokkal. Így tudtuk átélni a Muhipusztát, a mohácsi vészt, így állottunk talpra másfél száz éves tö-

rokat vezérlő végtelen bölcsességében és igazságosságában, bizodalunk önmagunkban, igazságunkban, a magyarság örök-életiségében.

— Ezért nem lehet, ezért nem maradhat meg kishitű közöltünk. Akinek bizalma kettőtörtött, és szemében utolsót lobbant a lelkesedés lángja, álljon félre, akinek ereje elfogyott, tűnjék el nyomtalanul, vagy pusztuljon el inkább, ha már úgy sem életképes. De a többiek menjenek emelt fővel tovább előre, a többiek éljék és munkálják tovább a magyarság örök életét.

rök hódoltság nyomása után. És ezért nem tudott megtörni az ország legrettenetesebb szétdarabolása, Trianon sem. Ezért hiszem én mélyeséges hittel nemzeti létünk biztos továbbfejlődését, ezért hirdetem meggyőződéssel a magyarság örökéletiségét.

— Ezzel a hittel, meggyőződéssel és bizalommal telítve dolgoztam eddig és fogok dolgozni a jövőben is, amíg egy szerény őrt-álló hely jut nekem magyarságunk nagy nemzeti és társadalmi munkájában

Ezekről az érzésektől át-hatva jelentkezem most Önök között, mint a törvényhatósági bizottságnak rangban legfiatalabb, de szülővármegyéje iránti szeretetben öreg közkatona.

— Mélyen tisztelt Közgyűlés! Az elnöklő főispán ur egy örökséget bizott reám, családi hagyományok ápolására hívott fel. Átveszem a nehéz örökséget. Átveszem azzal a nagy szeretettel, amilyen rajongó szeretettel, odaadással és ragaszkodással csüngött vármegyéjén megboldogult Édesatyám, az az őszbe borult hajú öreg kuruc, akinek Isten akaratából megürült itteni helyére megválasztani méltóztattak. Átveszem azzal a fáradhatatlan munkakészséggel, amivel negyvenegyhét évesen keresztül vármegyéjét ő szolgálta. És végül azzal a határtalan optimizmussal és hatalmas lelki erővel, amivel a magyar jövőt, széles egy országban, talán csak ő táta. — Ha pedig majd egyszer, később, véglegesen haza vezet életem fonala, mint drága emléket szeretettel őrző fia és mint jó magyar ember is, az ő utját kívánom követni, tőle fogok példát venni. Mert ha valaki, akkor ő szíve utolsó dobbanásáig mélyeséges szeretettel szerette vármegyéjét. És ha valaki, akkor ő könyörög most buzgón odafönn a Mindenható zsámolyánál az ő vármegyéjéért, — a régi, boldog, csonkítatlan Nagyzemplénavármegyéért!

## Kossuth Pál képviselő körútja az ujhelyi kerületben

Kossuth Pál dr. a sátorlajaujhelyi kerület országgyűlési képviselője március 30—31-én körutat tett kerületében s ennek során meglátogatta Cigánd, Budahomok, Révleányvár, Zemplénagárd, Alsó-és Felsőberecki, Bodrogszerdahely, Szöllőske, Bodrogszög és Borsi

községeket.

A képviselő úgy a kerületéhez tartozó, mint az azon kívül eső községekben behatóan érdeklődött az árvíz okozta károk iránt s a maga részéről is kilátásba helyezte a legmesszebbmenő támogatást.

HI

— Virággyűlési kitüntetés miniszterelnök Béla ölének a cseh zett érdemei Erdemend mányozta.

— Homorajta Lapzárta kassai megye 1-vel sátor Homér Gyusztentéki Az új pléba vissza, ahol és püspöki

— Ujkor Magyarországi niszterelnök Jenő tokaji Armentestőlőjének kökenysége királyi koradományoz

EI

Némahe tehermezal szaborral.

— Pártörvényha Zemplénavármegye felszólalt lamint a kérdéseknette szöve

— A Sulat he délután 5 kör helyis rendez. Géza hito

Kerti m állandó

— Ut a Bud Vásár számán összes n balain Budapest 13-ig E kedvezm utasok amellyel vissza az csak [fé vásáriga dunai h 21-ig. vásáriga 25—50 ben rés pontban vezmér letek ja

K M felej jem mér rész hite mor

## HIREK

**Virágh Béla országgyűlési képviselő magas kitüntetése.** A kormányzó a miniszterelnök előterjesztésére Virágh Béla országgyűlési képviselőnek a cseh megszállás alatt szerzett érdemei elismeréséül a Magyar Erdemrend tisztí keresztjét adományozta.

**Homér Gyula az új sátoraljaujhelyi plébános.** Lapzártakor értesülünk, hogy a kassai megyéspüspök 1940. május 1-vel sátoraljaujhelyi plébánossá Homér Gyula tolcsvai r. k. plébános, szentszéki tanácsost nevezte ki. Az új plébános szülővárosába tér vissza, ahol hosszú évekig káplán és püspöki helynöki titkár volt.

**Uj kormánytótanácsos.** Magyarország kormányzója a miniszterelnök előterjesztésére Cziffer Jenő tokaji lakos, az Alsószabolcsi Armentesítő Társulat töltésfelügyelőjének közhasznú érdemes tevékenysége elismeréséül a magyar királyi kormányfótanácsosi címet adományozta.

### Eladó

Némahegynél 2.000 □-öles tehermentes szőlő lakóházzal szabadkézből, 9 hl. borral. Részletek a kiadóban.

**Parnói Molnár Béla** törvényhatósági bizottsági tag Zemplénnévközsége tavaszi közgyűlésén az alispáni jelentés kapcsán felszólalt és a gazdavédelem, valamint a különböző magtermelési kérdéseknél tapasztalt sérelmeket tette szóvá.

**A Szociális Missió Társulat** helyi szervezete április 7-én délután 5 órai kezdettel a katolikus kör helyiségében műsoros délutánt rendez. Beszédet mond Densz Géza hitoktató.

**Kerti munkára és takarításhoz állandó alkalmazottat keres az Állami Közpince**

**Utazási kedvezmények a Budapesti Nemzetközi Vásár belső látogatói számára.** A vásárigazolvány az összes magyar vasutvállalatok vonalain április 20-tól május 6-ig Budapestre és április 26-tól május 13-ig Budapestre vissza 50% kedvezményre jogosít. A belső utasok teljes áru jegyet vesznek, amellyel díjmentesen utazhatnak vissza az induló állomásra. Ugyancsak féláru utazásra jogosít a vásárigazolvány a MFTR és a DGT dunai hajóin április 11-től május 21-ig. A MÁVAUT vonalain a vásárigazolványok tulajdonosai 25-50%-ig terjedő kedvezményben részesülnek ugyanazon időpontban, mint a vasutakon. Kedvezményes 2, illetve 3 napos bérletek a budapesti villamosra.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik drága felejtethetetlen emlékü jó férjem elhunytá felett érzett mély fájdalomukat részvényt nyilatvántásukkal enyhíteni szivesek voltak, ezúton mondunk hálás köszönetet.

özv. Pauliczky Istvánné és gyermekei.

## Őszinte részvét kísérette utolsó útjára id. Mailáth József grófot

Egész Zemplénnévközségében mély és osztatlan gyászérzetet váltott ki a hír, hogy székhelyi gróf Mailáth József v. b. t. t., a volt főrendiház örökös tagja április 2-án 83 éves korában visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

A megboldogult főurat elszakíthatatlan szálak fűzték Zemplénnévközséghez, melynek örökös törvényhatósági bizottsági tagja volt, s a Bodrogköz népe mint volt jószágos földesurára emlékszik. A világháborúban a barakkórház kormánybiztosa volt s ez alkalommal páratlan szervezési készségének, hatalmas munkabírásiának, de szociális gondolkodásának és meleg emberszeretetének is egyformán tanubizonyságát adta.

A vörös rémuralom alatt tusz-

ként tartóztatták le és a Markó utcai fogházban szenvedett méltatlan fogságot. Magas korára való tekintettel később szabadon akarták engedni, de mert fia, ifjú gróf Mailáth József és tustársai továbbra is fogva maradtak, nem fogadta el a próbák kegyét és önként vállalta továbbra is a közös szenvedést.

Emelkedett szellemű, nemes egyéniség tért meg vele a perbenyiki családi sirboltba a pénteken végbement temetésén. A vármegye képviselőjében dr. Fáy István főispán és Bornemisza Miklós alispán jelentek meg, de részt vett a nagy halott végtisztességén az előkelő közönség mellett a Bodrogköz népének igaz gyásztérző nagy serege is.

## A Tiszaszabályozó Társulat igazgatójának szerencsés balesete

Majdnem végzetes baleset történt április 3-án szerdán a sárospataki alsóhatárban, amelynek nagyrészt elöntötte az árvíz.

A Tiszaszabályozó Társulat igazgató-főmérnöke, Murin Miklós Sárospatak közűrségi mérnökével, Asztalos Zoltánnal és Körössi Dániel gazdasági felügyelővel kétlovas szekéren árvízvár megáll-

ító körúton volt. Az egyik áteresznél a víz erősen megrongálta a töltést, a szekér megcsuszott és utasaival együtt a közel két méter mélységű vízbe zuhant.

A baleset szenvedő hősei uszva partot értek, a két lovat azonban csak nehezen tudták megmenteni a megfulladástól.

## Holtvágányra futott és a mélységbe zuhant egy ujhelyi tehervonat Regeteruszka állomáson

Rendkívül súlyos és majdnem több emberéletet követelő vasuti szerencsétlenség történt hétfőn délután Sátoraljaujhely és Kassa között Regeteruszka állomáson.

Hétfőn délelőtti menetrendszerinti időben indult el Sátoraljaujhelyből a 40-67-es tehervonat, amely 35 főként talpfával megterhelte kocsit vitt magával. Regeteruszka előtt Tyukod József mozdonyvezető észrevette, hogy a fékekkel valami baj van, de hiába adta le a vészjeleket, a szerelvény teljes sebességgel rohant az állomás felé. Miután a mozdonyvezető látta, hogy a katasztrófa elkerülhetetlen, intézkedett, hogy a vonat személyzete ugorjon le, ő maga pedig további kísérletet tett a vonat

megállítására. A szerelvény azonban tovább rohant, s az állomáson holtvágányra futott, amelynek végén egy útközbe bak van. A most már végkép tehetetlen mozdonyvezető ekkor az utolsó pillanatban maga is leugrott a mozdonyról, amely a következő percben áttört a bakot és a holtvágány mögött levő mélységbe zuhant.

Szerencsére a talaj puha volt s így a gép mintegy 15 méter után megállt és oldalra dőlt. A szerencsétlenség hírére Kassáról segélyvontat ment Regeteruszkára s ekkor megállapították, hogy a személyzet közül szerencsére senki sem sérült meg komolyabban, a vonatnak azonban több kocsija összetört. A vizsgálat megindult.

## A felsőzempléni ref. egyházm. gondnokának ünnepélyes beiktatása

A felsőzempléni ref. egyházmegye közgyűlése április 1-én bensőséges ünnepség keretei között iktatta be tisztségébe Tóth Dezső törvényszéki elnököt, az egyhangúlag megválasztott gondnokot, valamint az egyházmegye tisztikarát.

A beiktató közgyűlést reggel 9 órakor ünnepi Istentisztelet vezette be, melyen Dobos Sándor esperes mondott a templomot zsufolásig megtöltött előkelőségek és hívek hatalmas seregének ünnepi beszédet. Az Istentiszteletet követő közgyűlésen felolvasták az egyházmegyei választások eredményét, mely szerint a gondnoki tisztségbe Tóth Dezső törvényszéki elnököt,

tanácsbírákká Eperjessy Ferenc, Olchváry Dezső és dr. Fonyi Zoltán világi és dr. Nagy Sándor Béla, Koncsol János és Szakál László lelkésztárgyakat, főügyészt dr. Tóth Alajost és egyházmegyei főjegyzőt dr. Szilágyi Istvánt választották meg. Az egyházmegye vezetőségét küldöttség hívta meg a közgyűlésbe, ahol a hivatalos eskü letétele után Tóth Dezső tartotta meg magas szárnyalású és a hitélet, valamint a békés alkotó munka szükségességét hangoztató székfoglaló beszédét.

A nagy tetszéssel fogadott beszéd elhangzása után sorra kerülő üdvözléseket Erdélyi Zoltán lei-



### Tűzpróba

mutatja, hogy az Aspirin-tabletta tűzálló edényben hevítve maradéktalanul ég el. Ez bizonyítja nyersanyagának tökéletes tisztaságát, amin hatékonysága és ártalmatlansága alapul.

**ASPIRIN** tableta  
Csak a Bayer-keresztrel valódi

kész-főjegyzőnek az egyházmegye lelkészi kara nevében mondott beszéde vezette be. A tanítói kar üdvözlését Kovács Zsigmond tolmácsolta. Az alsózempléni egyházmegye és a sárospataki főiskola népes küldöttsége élén Janka Károly esperes üdvözölte az új tisztikart s ányujtotta az egyházmegyeből kiváló sátoraljaujhelyi egyháznak ajándékozott díszes emlékszlót. Ugyancsak emlékszlóval bucsuzott az alsózempléni tanítói kar is s a szép ajándékot Nyitrai Károly adta át a felsőzempléni tanítói karnak.

Az üdvözlések során érkeztek meg Farkas István püspök és dr. Enyedy Andor püspökhelyettes. Farkas István püspök nagy tetszéssel fogadott beszédében az egyházkerület nevében üdvözölte Tóth Dezső gondnokot.

A mindvégig bensőséges hangulatú diszkozyűlés után a vármegye előkelőségeinek részvétele mellett 80 terítékes banketten ünnepelték az egyházmegye tisztikarát. Az itt elhangzott beszédeket Tóth Dezső gondnoknak a legelső magyar emberre, Horthy Miklós kormányzóra mondott köszöntője vezette be.

## Drága a fa és a szén

nanaszokdik az ujhelyi háziasszony. Bizony a kemény tél alaposan próbára tette a férjek pénzestarcáinak teherbíró képességét. Nem is szólva arról, hogy még a drága pénzért is milyen nehézségbe került sokszor a tüzelőszerek beszerzése. A korszerűen berendezett háztartásnál azonban kisebbek voltak a téli tüzelőszerek beszerzési gondok és kevesebb a kiadás is. Mert ahol a villanyvasaló, forraló, főzőlap, elektromos főzőautomata, kávékészítő, konyha motor, melegvíztároló és a technika egyéb áldásos eszközeit használják, ott kevesebb volt a gond, kisebb a kiadás. A tiszta, megbízható, az egészséget kímélő, gyors és kényelmes használatu villanyos készülékek áldását pedig könnyűszerrel biztosíthatja mindenki, aki háztartását modernizálja, felszerelteti a kéttarifás árammérő, melynek használatával a nappali háztartási áramot HW. óránként 3.60 filléres olcsó áron kaphatja. Az árammérőt a Városi Közművek kívánatra díjmentesen szereli fel és havi 1 pengő kölcsöndíj ellenében bocsátja rendelkezésre a technika áldásait olcsón használni lehetővé tevő kéttarifás árammérőt.

## „Vadnyugati“ álarcos rablótámadás a sátoraljaujhelyi vonaton

A gengszter filmek és a ponyva-irodalom termékeitől megfertőzött két fiatalok suhanc vakmerő rablótámadást kísérelt meg a sátoraljaujhelyi vonaton utazó Molnár János budapesti kalauz ellen.

A vonatra Sárospatakon felszállott egy 14 és egy 16 éves fiatalok, akik jegy nélkül a kalauzok elöl bujkálva utaztak a főváros felé. Hatvan után a „Szolgálati szakasz” táblával ellátott és lezárt félfülkét álkulccsal felnyitották és behatoltak oda, ahol az utjáról hazatérő Molnár János kalauz pihente ki nehéz szolgálatának fáradalmait.

A suhancok az alvó vasutas zsebéből egy öngyújtót zsákmányoltak, majd a feje alatt levő táskáját igyekeztek kihuzni, hogy annak reménybeli pénztartalmát megkaparinthassák. A kalauz általában is erősen fogta könyökével a táskát s így a támadók látták, hogy szépszerével nem tudják a kiszemelt zsákmányt megkapari-

tani. A arcukat zsebkendővel álcázó suhancok egyike ekkor töltetlen 7 milliméteres revolverét, a másik riasztó pisztolyát vette elő és így „felfegyverkezve” támadtak az alvó emberre. Az idősebbik revolverével fejbeverte a kalauzt, hogy így ártalmatlanná tegye. Az ütésre felébredő Molnár János rákiabált a suhancokra:

— Mit akartok?

— Halál fia vagy, ha ellenszeglísz! — hangzott a vadnyugati válasz, melyet csak a vékonypénzü suhancok gyerekhangja tett kevésbé ijesztővé.

Molnár János néhány jól irányzott nyaklevessel leszerelte támadóit, akik ekkor már sirva kérték a kalauzt, hogy engedje őket menekülni.

Az ártalmatlanná tett suhancokat leszállították a vonatról s a fiatalok bíróságra fog ítékezni a rablótámadást megkísérlő bűnözők felett.

## Nagy küzdelem várható a MÁV-SAC—DIMÁVAG futbalrangadón

Vasárnap Miskolcon 5:0 gólarányú szép győzelemmel kezdte meg a bajnokság tavaszi fordulóját a MÁV-SAC csapata. A győzelemmel az ujhelyi együttes megőrizte a bajnoki tabellán elfoglalt első helyét, de ugyan olyan pontszámmal követi a vasárnap szintén nagy gólarányú győzelmet aratott DIMÁVAG csapata.

Érdekes küzdelmet ígér tehát és a bajnokságot döntheti el a vasárnap Ujhelyben lejátászra

kerülő rangadó, amelyen a MÁV-SAC és a DIMÁVAG csapatai mérkőz össze erejüket.

A piros-sárgák a nagy mérkőzésre összel jól bevált összeállításukban lépnek a salakra, s az Urbán (lesnyik) — Szerviczky, Trum — Esztergomi, Varkonda, Maszluk — Köves, Dankay, Tiszolci, Talián, Csabai együttes játéka elé nagy várakozással tekint a zempléni sporttársadalom.

## Birái költségén utazott haza Glonczi Béla (báró) monoki cigánylegény

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék *Köröskényi* tanácsa április 2-án, kedden délelőtt tárgyalta Glonczi Béla (báró) 22 éves monoki cigánylegény bűnügyét, akit bűnsegédi bűnrészességgel vádolt a kir. ügyészség. A vádirat szerint ugyanis Glonczi báró egy kukorica lopásnál asszisztált, a károsult azonban észrevette a lopást s a „beszerző” köruton lévő cigányok hurokra kerültek.

A bíróság előtt feszes vigyázz állásban álló cigány önértzetesen tagadta bűnösségét s hajlandó volt hétszer is megesküdni, hogy őt csak „belezavarták” ebbe a „dologba”. A perbeszéd után a törvényszék büntetlen előéletére való tekintettel két napi fogházra

## Megnyilt a Nemzeti Hitelintézet Rt. zálogháza

SÁTORALJAUJHELY  
Horthy Miklós-tér 6. sz. alatt.  
Arany, ezüst, ékszerek, drágakövek és egyéb ingóságokra kölcsönt folyósít.

ítélte a „bárót”, a büntetést azonban, ami egyébként is kegyelem alá esik, az elszenvetett vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette.

Az ítélet kihirdetése után *Köröskényi* tanácselnök megkérdezte a vádlottat, vajjon megértette-e az ítéletet? Glonczi Béla sírásra hajló szájjal még ekkor is ártatlanságát hangoztatta, majd kijelentette, hogy ő most éhen „döglik”. Rövidesen kiderült, hogy a cigánynak nincs egy filléré sem s így a kedvező ítélet után képtelen hazajutni.

A paragrafusok rideg világához szokott bírák összenéztek erre a súlyos problémára s miután a kir. ügyészség és a törvényszék rendelkezésére hasonló célokra semmilyen alap sem áll, viszont az önértetes „báró”-nak mégis csak haza kellett jutnia, a tanács elnöke és a tanács tagjai a pénztárcájuk után nyultak s a jelen levő ügyvédek és kisszámú hallgatóság részvételével pillanatok alatt egybegyűlt a fáraók késői ivadékának uti és falatozási költsége. A cigány felszabadult lélekkel és hangos kezécsókolm-mal hagyta el az igazság házát, ahol a kedves epizód után, mintha semmi sem történt volna, a következő ügy iratai után nyúlt a tanácselnök keze.

## Viktória királynő

Az angol birodalom 60 dicsőges esztendejének napjai vonulnak fel a **Viktória királynő** című pazar kiállítású világfilmben, amelyet szombaton, vasárnap és hétfőn, április 6, 7 és 8-án perget a Városi Mozi minden bizonytal táblás házak előtt. Kiséret: **Magyar Világhíradó**.

*Kedden és szerdán*, ápr. 9 és 10-én **Prairy kapitánya** angolnyelvű vadnyugati történet. Kiséret: **Brodway fantázia** — **Félnék nyuszi** — **10 perc világtörténelem** — **Fox Világhíradó**.

*Csütörtökön*, ápr. 11-én filléres helyárrakkal: **A negyedik nem jön**. Németnyelvű detektívdráma. Kiséret: **Életre halálra** — **Luce Világhíradó**.

## MÁV. HIVATALOS MENETJEGYIRODA

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA  
a Nemzeti Hitelintézet R. T.  
helyiségében  
(Horthy Miklós-tér 6. szám.)  
Nyitva:

Hétköznapokon 8 órától 13 óráig  
és 15 órától 17 óra 30 percig,  
szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

## MEGHIVÓ

Tokajhegyaljai Export-Import  
Részvénytársaság  
Sárospatakon folyó évi április hó  
26-én délelőtt 10 órakor saját helyiségében tartja

évi rendes közgyűlést,  
melyre t. részvényeseit ezennel meghívja

Sárospatak, 1940. április 1.  
az Igazgatóság.

### Tárgysorozat:

- Mérleg és veszteség-nyereség számla bemutatása és ezzel kapcsolatban az Igazgatóság és Felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása tárgyában határozathozatal.
- Igazgatóság és Felügyelőbizottság választása további 3 évre.  
Mérleg 1939. december 31-én.  
Vagyon: Borkészlet P 4.200.—, Pince P 1.760.—, Kézpénz P 53.83, Adósok P 3.797.03, Veszteségáthozat P 668.42, Összesen P 10.479.28.  
Teher: Részvénytőke P 10.000.—, Tartalékalap P 361.61, Folyó évi nyereség P 117.67, Összesen P 10.479.28.

### Eredmény számla.

Veszteség: Költség P 2.174.15, Közdő 70.—, Jav. adó P 609.08, Folyó évi nyereség P 117.67, Összesen P 2.970.90.  
Nyereség: Bornál P 2.870.—, Kamatnál P 100.90, Összesen P 2.970.90.

## Gsaládi ház

Sátoraljaujhelyben a Kossuth Ferenc ucca 11. szám alatt szabadkézből eladó. Ugyanott hordódonga kapható.

Egy darab legújabb típusú  
4000-et futó Ford Zaunus  
képviselői autó eladó  
1762 Cim a kiadóhivatalban.

## Meghívó

A Forgalmi Bank  
Részvénytársaság

folyó évi április hó 16 án délután 3 órakor Sárospatakon,  
az intézet helyiségében

## évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezuton meghívja az Igazgatóság.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen személyesen, vagy képviselőjük által résztvenni kívánnak, a közgyűlésre kitűzött határnap előtt legalább 3 nappal részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt a részvénytársaság pénztáránál, vagy a Magyar Általános Hitelbank főintézeténél, Budapest, vagy a sátoraljaujhelyi fiókjánál letétbe helyezni tartoznak.

### Tárgysorozat:

- Az igazgatóság jelentésének, az 1939. üzletévre vonatkozó mérlegnek és eredményszámlának, valamint az évi nyereség hovatartozására vonatkozó indítványok, végül a felügyelőbizottság jelentésének előterjesztése és határozathozatal ezekben a tárgyakban.
- Határozathozatal a felmentésnek az igazgatóság és felügyelőbizottság tagjai részére való megadása tárgyában.
- Egy igazgatósági tagság betöltése.
- Felügyelőbizottság 1 évre való választása.
- Esetleges indítványok.  
Sárospatak, 1940. március 28.  
Az igazgatóság.

### Mérleg számla:

Vagyon: Pénztárkészletek: P 17.032.87, Értékpapírok: P 4.706.—, Váltótárca: P 1.215.164.48, Adósok: P 84.801.95, Kötelezvénykölcsonok: P 15.000.—, Ingatlanok: P 50.378.56, Berendezés: P 2.561.58, (Kezességek: P 13.796.81), Főösszeg: P 1.389.645.44.

Teher: Részvénytőke: P 200.000.—, Tartalékalap: P 32.772.98, Beruházási hozzájárulás: P 14.345.25, Betétek: P 409.285.53, Hitelezők: P 136.961.55, Visszeszámitolás: P 586.529.—, Átmeneti tételek: P 3.452.77, (Kezességek: P 13.796.81), Nyereség: P 6.298.36, Főösszeg: P 1.389.645.44.

### Eredmény számla:

Terhek: Fizetett kamatok: P 51.223.04, Személyzeti kiadások: P 17.649.48, Üzleti költségek: P 7.226.91, Adók és illetékek: P 4.701.01, Leírások: P 134.82, Nyereség: P 6.298.36, Főösszeg: P 87.233.62.

Jövedelmek: Nyereségáthozat: P 1.149.17, Bevételezett kamatok: P 83.998.50, Jutalékok és egyéb nyereségek: P 633.89, Házbérjövetelem: P 1.452.06, Összesen: P 87.233.62.

## ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János. Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

Megjelenik szombaton

Egyes száma

10

fillé

Dr. Váró

Sátoraljaujhelyi Dr. Váró

Sátoraljaujhelyi képviselőtestület szeptember 15-én délután 3 órakor Sárospatakon, az intézet helyiségében tartott, amelyen jelen pontként mesterének nelt.

A polgármesternek nagy meg, ami részesei — mint az az új polgármester üdvözlő beszédében — hogy „a még nem forradalmi nagy felelősséget betöltve ez az

Az alispán eme vitathatatlanul a város színterén átértékelési tagok közül az egyik legjelentősebb magyar nyelvű nyelvész, aki a város polgármesterének meghívására érkezett, hogy ez a város polgármesterének

Az alispán

Váró

Az alispán

A megyei közgyűlésnek részvevőit megnevezte az alispán, aki a város polgármesterének meghívására érkezett, hogy ez a város polgármesterének

54

A névszerint 20 évvel ezelőtt 68 éves volt a város polgármesterének

a város polgármesterének meghívására érkezett, hogy ez a város polgármesterének

Amikor elhunyt a város polgármesterének meghívására érkezett, hogy ez a város polgármesterének